

# 3 - Heroes: Convictions

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00] Katsuki (young)**

Did you see that just now?

**[00:01] Katsuki (young)**

All Might really is cool, isn't he?

**[00:04] Izuku (young)**

He saves everyone with a smile, no matter what trouble they're in...

**[00:08] Katsuki (young)**

No matter how much trouble he's in, he always wins in the end!

**[00:14] Izuku (young)**

He's such a cool hero...

**[00:17] Izuku (young)**

Can I... be a hero, too?

**[00:21] Katsuki**

You got it from All Might, didn't you?

**[00:24] Katsuki**

Your power.

**[00:26] Katsuki**

You and I both wanted to be like All Might.

**[00:30] Katsuki**

Right... That's how it was...

**[00:33] Katsuki**

Someone I'd always thought was just a pebble

**[00:36] Katsuki**

was acknowledged by the person I admired without me realizing it...

**[00:39] Katsuki**

What part of you made All Might do what he did?

**[00:43] Katsuki**

Let me see for myself.

**[00:44] Katsuki**

If the way you admired him was correct,

**[00:47] Katsuki**

then does that mean my admiration was wrong?

**[00:52] Izuku**

There's no way you were wrong!

**[00:54] Izuku**

No one said your admiration was wron--

**[01:04] Izuku (young)**

Are you all right?

**[01:05] Izuku**

Are you okay?

**[01:07] Katsuki**

Don't worry about me!

**[01:10] Katsuki**

Fight! What the hell's wrong with you?

**[01:13] Katsuki**

Why...

**[01:15] Katsuki**

Why did I end up having to chase after the  
back of someone who was always behind me?

**[01:19] Katsuki**

Why was it a damn small fry  
like you who got strong...

**[01:22] Katsuki**

and become acknowledged by All Might...?

**[01:26] Katsuki**

Why is it that you became strong...

**[01:28] Katsuki**

...but I...

**[01:30] Katsuki**

Why was I...

**[01:33] Katsuki**

Why was I the one who ended All Might?!

**[01:37] Katsuki**

No matter how much I beat  
you up, you stick close!

**[01:41] Katsuki**

Even though you were nothing, it's  
like you're looking down on me!

**[01:47] Izuku**

Because I had nothing at first,

**[01:50] Izuku**

along with the parts I hated about you,

**[01:52] Izuku**

You, who had so much that I didn't have,

**[01:55] ---**

I saw vividly all the amazing  
things you could do!

**[02:00] Izuku**

were an amazing person much  
closer to me than All Might!

**[02:04] Izuku**

It's because I thought you were amazing...

**[02:07] Izuku**

That's why...

**[02:13] Izuku**

...I kept chasing after you!

**[02:16] All Might**

After being a hero for a long time,

**[02:20] All Might**

I've seen that being fixated on  
victory like you, Young Bakugo,

**[02:24] All Might**

and wanting to save those in trouble  
like you, Young Midoriya...

**[02:29] All Might**

If either of those feelings is missing,

**[02:31] All Might**

then a hero won't be able to carry out  
the justice he wants to carry out.

**[02:36] All Might**

Now that your feelings are out in the open,

**[02:39] All Might**

I think you both understand.

**[02:41] All Might**

If you both recognize each other

**[02:42] All Might**

and can focus on making each other stronger,

**[02:45] All Might**

then you can save people to  
win and win to save people,

**[02:48] All Might**

becoming the greatest heroes.

**[04:23] Toga**

When I'm happy,

**[04:25] Toga**

I smile big.

**[04:27] Toga**

Like when you all kiss someone you love,

**[04:31] Toga**

I sip the blood of those I love.

**[04:36] Toga**

I love people who are beat  
up and smell like blood!

**[04:41] Toga**

That's why in the end, I always cut them up!

**[04:45] Toga**

So cute. So pretty.

**[04:51] Toga's Dad**

Stop smiling like that!

**[04:53] Toga's Dad**

What a creepy face. You look like a deviant!

**[04:56] Toga's Mom**

Why can't you just be normal?

**[05:00] Toga's Mom**

Just live a normal life!

**SIGN** Heroes: Convictions

**[05:10] Ochaco**

I didn't know...

**[05:12] Ochaco**

Ever since I first met her.

**[05:16] Ochaco**

She was a villain.

**[05:18] Ochaco**

I didn't think it was  
possible to understand her.

**[05:23] Toga**

Ochaco...

**[05:25] Toga**

You're wonderful, too.

**[05:27] Toga**

You've got the same smell as me.

**[05:31] Toga**

There's someone you like, right?

**[05:35] Toga**

And you feel like you want to  
be like that person, right?

**[05:40] Ochaco**

What... is with her...?

**[05:43] Toga**

You want to be the same as  
the person you like, right?

**[05:46] Toga**

It's only natural, right?

**[05:48] Toga**

You end up wearing the  
same things and stuff...

**[05:52] Toga**

But eventually, not even that's enough...

**[05:56] Toga**

You end up wanting to  
become that person, right?

**[05:59] Toga**

It can't be helped, right?

**[06:02] Toga**

Hey, Ochaco, you're having fun, right?

**[06:05] Toga**

It's fun talking about our crushes, right?

**[06:10] Ochaco**

But...

**[06:12] Ochaco**

When I saw her again...

**[06:20] Toga**

Hey, what do you want to do to me?

**[06:26] Toga**

Do you want to kill me like Jin was killed?

**[06:29] Toga**

Am I going to be killed?

**[06:31] Toga**

Ochaco, what do you want to do to me?

**[06:36] Ochaco**

You came here just to ask that?

**[06:41] Toga**

"Just"?

**[06:43] Ochaco**

Just to ask that, you took  
the blood of that old lady?

**[06:48] Ochaco**

You killed her just for that?!

**[06:52] Toga**

"Just"...

**[06:56] Ochaco**

I...

**[06:58] Ochaco**

Right now, I want to save  
as many people as possible!

**[07:03] Ochaco**

Himiko Toga, if you're  
going to get in my way,

**[07:08] Ochaco**

then I'll catch you right now!

**[07:12] Toga**

Ochaco.

**[07:14] Toga**

When I think about someone I love,

**[07:18] Toga**

it makes me want to become that person.

**[07:21] Toga**

I want all of their blood so much,

**[07:23] Toga**

it makes my chest hurt.

**[07:25] Toga**

That's what happens to me.

**[07:26] Toga**

I can't help it.

**[07:29] Toga**

But not everyone is like that.

**[07:31] Toga**

It makes it very hard to live!

**[07:36] Toga**

The other day,

**[07:38] Toga**

there was a meanie who said, "You poor thing!" about what was normal for me

**[07:41] Toga**

and tried to kill me.

**[07:45] Toga**

That's why I used your blood and Quirk

**[07:48] Toga**

and dropped her from a high place.

**[07:53] Toga**

With the blood of someone I love,

**[07:55] Toga**

I was able to use their Quirk, too!

**[07:57] Toga**

I was really happy when that happened.

**[08:00] Ochaco**

Toga!

**[08:05] Ochaco**

I would never feel happy  
about dropping someone!

**[08:10] Ochaco**

What have you been trying  
to say this whole time?!

**[08:16] Toga**

This...

**[08:20] Toga**

It fell off of you.

**[08:23] Ochaco**

That's--

**[08:24] Toga**

Is it something precious?

**[08:26] Ochaco**

Yeah, it is.

**[08:28] Toga**

Jin was a precious big brother to me, too.

**[08:33] Toga**

We're the same, aren't we, Ochaco?

**[08:37] Toga**

The person you like is Izuku, right?

**[08:43] Toga**

I thought that might be the case.

**[08:47] Toga**

This is Izuku's, isn't it?

**[08:50] Toga**

We're the same, aren't we?!

**[08:52] Ochaco**

I can't spend any more time on her!

**[08:56] Ochaco**

If I aim straight at her, she'll dodge.

**[08:58] Ochaco**

In that case--

**[08:59] Ochaco**

Zero Satellites!

**[09:04] Toga**

Earlier, when she fell...

**[09:07] Ochaco**

Those...

**[09:09] Ochaco**

Those feelings should be shut away!

**[09:13] Toga**

Yes.

**[09:14] Toga**

I've been holding back this whole time, too!

**[09:18] Toga**

I was told to stop when I was little.

**[09:21] Toga**

But it wasn't any good!

**[09:23] Toga**

If I shut them away, they get bigger!

**[09:25] Ochaco**

Himiko Toga!

**[09:29] Ochaco**

If you're going to live as  
you like and threaten people,

**[09:31] Ochaco**

then you need to accept the  
responsibility for your actions!

**[09:36] Toga**

Yeah...

**[09:38] Toga**

You're right.

**[09:42] Ochaco**

Himiko Toga's tears from back then...

**[09:47] Ochaco**

I can't forget them no matter how hard I try.

**[09:49] Ochaco**

Why was she crying?

**[09:52] Ochaco**

Why was she taking away people's happiness?

**[09:56] Ochaco**

I don't know.

**[09:58] Ochaco**

Because I don't know,

**[10:01] Ochaco**

I want to know more...

**[10:04] Ochaco**

...about her.

**SIGN** Ochaco Uraraka

**SIGN** Shoto Todoroki

**[10:19] Todoroki**

Thinking back now,

**[10:22] Todoroki**

ever since I met him as Dabi of the League of Villains during the training camp,

**[10:29] Todoroki**

Toya was...

**[10:32] Dabi**

That's sad...

**[10:34] Dabi**

Shoto... Todoroki...

**[10:38] Todoroki**

...giving me a sign.

**[10:44] Todoroki**

When the old man defeated the Nomu called a High End in Kyushu...

**[10:49] Endeavor**

Prominence Burn!

**[10:56] Todoroki**

In front of him was...

**[10:59] Dabi**

Wait a minute.

**[11:03] Dabi**

There was a lot I didn't expect...

**[11:11] Dabi**

But anyway, it's our first time meeting, right?

**[11:16] Dabi**

Endeavor.

**[11:24] Endeavor**

The League of Villains... Dabi...!

**[11:27] Dabi**

Give me a break.

**[11:29] Dabi**

I just came to get that Nomu.

**[11:32] Dabi**

There's no way I'd be able to win--

**[11:34] Dabi**

Not against the top two  
heroes covered in wounds.

**[11:47] Mirko**

I saw the news and hopped over!

**[11:50] Mirko**

You're part of the League, right?

**[11:51] Mirko**

I'll kick your butt!

**[11:52] Dabi**

Man, it was just getting good, too.

**[11:56] Dabi**

Ujiko.

**[11:59] Dabi**

See you later, Number One.

**[12:02] Dabi**

I'm sure we'll have time to talk someday.

**[12:04] Dabi**

Until then...

**[12:06] Dabi**

...do your best.

**[12:09] Dabi**

Don't die, Enji Todoroki!

**[12:14] Todoroki**

Toya's Blueflame...

**[12:16] Todoroki**

It's even stronger than the old man's.

**[12:18] Todoroki**

Flames of resentment...

**[12:21] Todoroki**

I can't even compare...

**[12:25] Endeavor**

Stand up!

**[12:27] Endeavor**

If you're downed by something like  
this, forget beating All Might,

**[12:30] Endeavor**

you won't even be able to  
take the small fry villains--

**[12:32] Todoroki's Mom**

Please, stop! He's only five!

**[12:35] Endeavor**

He's ALREADY five! Get out of my way!

**[12:39] Todoroki (young)**

Mom...!

**[12:47] Endeavor**

Don't look at that, Shoto.

**[12:48] Endeavor**

They're from a different world than you.

**[12:52] Todoroki's Mom**

Shoto's... That child's left side  
sometimes looks very unsightly to me...

**[13:00] Todoroki's Mom**

I can't raise him anymore...  
I feel like I shouldn't...

**[13:04] Todoroki (young)**

M... Mom...?

**[13:14] Todoroki (young)**

Where's Mom?

**[13:17] Endeavor**

Oh, she injured you, so  
I put her in a hospital.

**[13:24] Todoroki (young)**

It's your fault.

**[13:29] Todoroki (young)**

You're the one who made Mom...

**[13:32] Todoroki**

Basically, I picked a fight with  
you to show him what I can do,

**[13:35] Todoroki**

without using my damn old man's Quirk...

**[13:39] Todoroki**

No...

**[13:41] Todoroki**

I'll reject him completely by winning  
first place without using it.

**[13:47] Todoroki**

I will win and advance with just Mom's power.

**[13:50] Todoroki**

I won't use your power when I fight.

**[13:58] Todoroki**

I will reject...

**[14:01] Todoroki**

...my old man's power...

**[14:06] Izuku**

It's YOUR power, isn't it?!

**[14:11] Todoroki's Mom**

But you want to be a hero, don't you?

**[14:16] Todoroki's Mom**

It's okay for YOU to be one.

**[14:19] Todoroki's Mom**

You don't have to be bound by your blood.

**[14:22] Todoroki's Mom**

It's okay for you to become

**[14:25] Todoroki's Mom**

who you want to be.

**[14:29] Todoroki**

I want... to be a hero, too...!

**[14:36] Todoroki**

Thanks to Midoriya and Class A,

**[14:38] Todoroki**

I'm able to be here right now.

**[14:42] Todoroki**

But for Toya...

**[14:46] Todoroki**

How can we fight... his  
flames of resentment...?

**[14:52] Endeavor**

Toya...

**[14:53] Endeavor**

I thought you could surpass All Might

**[15:03] Endeavor**

since your flames are stronger than mine...

**[15:07] Endeavor**

No! Why can't you understand?!

**[15:09] Endeavor**

Why can't you understand even  
after getting burned so badly?!

**[15:12] Toya**

There's no way I can understand!

**[15:14] Toya**

Because I... am your son...

**[15:19] Rei**

Toya, you need to cool--

**[15:20] Toya**

You're the one who lit  
that fire under me, Dad!

**[15:22] Toya**

It won't go away...

**[15:25] Toya**

I can't pretend it never happened...

**[15:29] Toya**

Look at me,

**[15:31] ---**

Endeavor.

**[15:34] Toya**

Look...

**[15:36] Toya**

Look at me!

**[15:44] Toya**

Don't come out, tears! I'm not gonna cry!

**[15:51] Toya**

Dad...

**[15:57] Toya**

It's so hot! It won't go out!

**[16:06] Dabi**

I'll burn it all up...

**[16:08] Dabi**

So that not a speck of dust is left...

**[16:12] Dabi**

With these hot flames...

**[16:14] Dabi**

Oh, there you are!

**[16:17] Dabi**

From up here, everyone looks tiny.

**[16:20] Dabi**

Oh? Shoto's there, too?

**[16:22] Dabi**

This is great.

**[16:25] Endeavor**

Dabi...!

**[16:27] Dabi**

That's mean.

**[16:29] Dabi**

Don't call me that.

**[16:35] Dabi**

I've got this splendid name already--Toya.

**[16:41] Dabi**

My face ended up like this,

**[16:44] Dabi**

but I thought my family  
would realize who I was.

**[16:49] Dabi**

Oh, no...

**[16:51] Dabi**

I don't know why, but I'm  
starting to have fun!

**[16:55] Dabi**

How could I make you suffer?

**[16:58] Dabi**

How could I trample on your life?

**[17:01] Dabi**

It's all I've been thinking  
about since that day!

**[17:05] Dabi**

I didn't know why I existed,

**[17:09] Dabi**

and I cried every day clinging to Natsu.

**[17:12] ---**

You didn't know, did you?

**[17:14] Dabi**

At first,

**[17:16] Dabi**

when you completed your puppet,  
Shoto, I thought I'd kill him.

**[17:22] Dabi**

But then, you unexpectedly  
became the number one hero!

**[17:26] Dabi**

I--

**[17:29] Dabi**

wanted to make you happy.

**[17:32] Dabi**

I was afraid you were going to die in Kyushu!

**[17:38] Dabi**

I led Starservant and Ending to you

**[17:41] Dabi**

one after another.

**[17:43] Dabi**

Even though you'd wanted to be  
the number one hero so badly,

**[17:46] Dabi**

it must've been a heavy burden.

**[17:49] Dabi**

You were soothed by admiration  
from the public, weren't you?

**[17:53] Dabi**

The time you spent talking to your kids  
made you feel the bonds of family, right?

**[17:57] Dabi**

You thought you could live properly if you  
only looked to the future, didn't you?

**[18:01] Dabi**

Looks like you don't have a  
clue, so let me tell you--

**[18:05] Dabi**

The past won't go away.

**[18:10] Dabi**

You reap what you sow.

**[18:13] Dabi**

Let's fall together, Enji Todoroki--

**[18:17] Dabi**

Come dance with me in hell!

**[18:20] Endeavor**

Toya died.

**[18:23] Endeavor**

That's an inexcusable lie.

**[18:25] Dabi**

I'm alive. It's the undeniable truth, DAD.

**[18:33] Dabi**

Thanks for being alive and well until today,

**[18:37] Dabi**

Endeavor!

**[18:40] Endeavor**

I looked for you...

**[18:44] Todoroki**

Dad! He's coming! Dad!

**[18:47] Endeavor**

I believed that you were alive!

**[18:50] Todoroki**

Protect Midoriya and Bakugo!

**[18:52] Todoroki**

Hado and I will fight!

**[18:54] Todoroki**

Please, move! Protect them!

**[18:57] Todoroki**

Hey! Do that later!

**[19:01] Dabi**

Flashfire Fist...

**[19:06] Dabi**

Prominence...

**[19:19] Endeavor**

After I killed Toya, I couldn't go back...

**[19:24] Endeavor**

All I could do... was concentrate on Shoto.

**[19:28] Rei**

As your feelings escalated,  
you became repulsive to me...

**[19:32] Rei**

I even started to see vestiges  
of you in the children...

**[19:37] Fuyumi**

Even though I knew we were breaking apart,  
I was too scared to dig too deep...

**[19:42] Fuyumi**

All I did... was keep up appearances...

**[19:46] Natsuo**

You started it all, and you were the cause...

**[19:50] Natsuo**

But if I'd been able to  
knock some sense into Toya,

**[19:55] Natsuo**

he wouldn't have turned into Dabi,

**[19:56] Natsuo**

and I might've been able  
to make soba for Shoto.

**[20:00] Rei**

The responsibility...

**[20:01] Rei**

is not yours to bear alone.

**[20:04] Rei**

Even if your spirit's broken to pieces,

**[20:05] Rei**

we will help you stand.

**[20:08] Rei**

You have no choice but to fight Dabi.

**[20:12] Endeavor**

Are you... really... Rei...?

**[20:17] Rei**

Our child, who must've suffered  
so much more than we did...

**[20:20] Rei**

He called me "Mom" again even though  
he had every right to hate me.

**[20:25] Rei**

He made friends at U.A. High School

**[20:28] Rei**

and saved our family.

**[20:31] Rei**

Shoto is our family's hero.

**[20:36] Todoroki**

Before coming here, I talked to Mom.

**[20:39] Todoroki**

I thought you couldn't fight anymore.

**[20:43] Todoroki**

I thought I had no choice  
but to do it myself.

**[20:46] Todoroki**

But that doesn't seem to be the case.

**[20:50] Todoroki**

Once you're done crying, stand up.

**[20:52] Todoroki**

We'll all go stop Toya together.

**[20:55] Endeavor**

Sho... Shoto...

**[21:03] Endeavor**

You don't have to forgive me.

**[21:05] Endeavor**

I don't want forgiveness.

**[21:07] Endeavor**

I want to atone.

**[21:10] Todoroki**

Dad...

**[21:12] All Might**

Young Todoroki.

**[21:17] Todoroki**

All Might.

**[21:19] All Might**

Are you sure about this?

**[21:23] Todoroki**

If anything, it's what I wanted.

**[21:26] Todoroki**

If I run from that,

**[21:28] Todoroki**

I'll be leaving the path I'm aiming for.

**[21:34] All Might**

I see.

**[21:35] ---**

All right.

**[21:37] Todoroki**

All Might.

**[21:39] All Might**

What is it?

**[21:41] Todoroki**

I'll leave it to you to convince my old man.

**[21:46] All Might**

That's a hard task...

***SIGN*** Preview

**[23:21] Shigaraki**

Here's the preview.

**[23:23] Shigaraki**

I will destroy everything.

**[23:26] Shigaraki**

The source of the anger welling up inside me.

**[23:31] Shigaraki**

It all started from that house...

**[23:34] Shigaraki**

One small resentment piling  
on top of another...

**[23:38] Shigaraki**

My Hero Academia: Memories.

**[23:42] Shigaraki**

Next time, "Tomura Shigaraki: Destruction."

**[23:47] Shigaraki**

The hell with "Plus Ultra."

**[23:49] ---**

---

Revision #1

Created 2025-11-07 05:29:22 UTC by whimsee

Updated 2025-11-07 05:33:12 UTC by whimsee